

OREGON TOBACCO RETAIL LICENSE BULLETIN

**نرحب بكم في قائمة البريد الإلكتروني لبرنامج ترخيص بيع التبغ بالتجزئة في ولاية أوريغون،
والذي تديره هيئة أوريغون الصحية (Oregon Health Authority: OHA) ومصلحة
الضرائب (Department of Revenue: DOR).**

إننا نتأكد معًا أن لدى تجار المبيع بالتجزئة كحضراتكم المعلومات اللازمة للمحافظة على الامتثال مع كافة اللوائح المتعلقة بالتبغ في ولاية أوريغون. سنرسل إليكم بريدًا إلكترونيًا كل ثلاثة شهور يشمل أية تحديثات حول الرخص بالنسبة لبيع التبغ بالتجزئة، والأخبار ضمن هذا المجال، والموارد التي تساعدكم في مراعاة قوانين التبغ والردود على الأسئلة التي قد تشغل أذهانكم. كما إننا سنرسل إليكم بريدًا إلكترونيًا إذا كان هنالك أي تحديث، أو حدث أو تنبيه يتطلب استجابة سريعة. بإمكاننا معًا المساعدة في إبعاد التبغ عن أيدي الجيل الناشئ في ولاية أوريغون.

عمليات الفحص السنوية

سيخضع كل بائع للتبغ بالتجزئة لعمليتي تفتيش كل سنة، واللذان ستجريهما هيئة أوريغون الصحية: ستأكد إحدى عمليات التفتيش من أن تجار التجزئة لا يبيعون التبغ لمن هم أقل من 21 سنة. وستتحقق عملية التفتيش الأخرى من الامتثال لجميع قوانين البيع بالتجزئة للتبغ. كما ستجري إدارة الضرائب عمليات تفتيش للتأكد من وجود رخصة لدى تجار بيع التبغ بالتجزئة. كما قد يخضع تجار التجزئة لعمليات التفتيش على الصعيد الفيدرالي والتي ستجريها إدارة الغذاء والدواء في الولايات المتحدة (U.S. Food and Drug Administration: FDA).

بكونك تاجر يبيع بالتجزئة، تقع على عاتقك مسؤولية التأكد من أن موظفيك يراعون قواعد وأنظمة التبغ على الصعيد الفيدرالي، والولاية، والسلطات المحلية. فقد جهزنا الموارد التالية بالمعلومات عن الترخيص فيما يتعلق بالبيع بالتجزئة للتبغ لمساعدتكم في الحفاظ على امتثالكم لجميع قوانين وأنظمة التبغ: يمكن العثور على جميع الموارد والأدلة لتجار التجزئة على الروابط التالية <https://www.oregon.gov/oha/PH/PreventionWellness/TobaccoPrevention/Pages/retailers.aspx>.

دليل تدريبي لترخيص بيع التبغ بالتجزئة لتجار التجزئة

بإمكانكم مشاهدة تسجيل الجلسة المعلوماتية التي أجرتها هيئة أوريغون الصحية لتعليم تجار التجزئة ما يمكن توقعه من الترخيص لبيع التبغ بالتجزئة وكيف سيبدو فرض ذلك.

التسجيل: <https://youtu.be/RLSpGkKR28s>

هل لديك أسئلة؟ نحن متواجدون هنا لمساعدتكم!

مصلحة الضرائب (Department of Revenue: DOR):

تصدر مصلحة الضرائب الرخص لتجار التجزئة، وتجدد الرخص سنويًا، وتجمع الرسوم المعنية بالرخص وتعاقب تجار التجزئة لبيعهم التبغ دون ترخيص. كما إنها تقدم سبل الوصول إلى موظفي البرنامج والذين بإمكانهم الإجابة على الأسئلة حول القانون وتقديم الدعم لشؤون الامتثال. للحصول على معلومات عن القانون أو نظم الترخيص، زورا الموقع go.usa.gov/x999.

للأسئلة والطلبات لمصلحة الضرائب: TRL.help@dor.oregon.gov, 503-945-8120

هيئة أوريغون الصحية (Oregon Health Authority: OHA):

تجري هيئة أوريغون الصحية الزيارات التثقيفية والتوعية، والتفتيش لمنع البيع للأشخاص دون سن 21 سنة، وتشارك بالمعلومات حول التغييرات على القانون وتقييم مدى قيام هذا القانون بوظيفته. كما تقدم هيئة أوريغون الصحية التدريب، والاستشارات الهاتفية، والزيارات التعليمية الشخصية التي بإمكانكم استخدامها لتدريب موظفيكم. للمزيد من المعلومات والوصول إلى الموارد لتجار التجزئة، زوروا healthoregon.org/tobaccoretailsales.

للأسئلة أو الطلبات لهيئة أوريغون الصحية: tobacco.inspections@odhsoha.oregon.gov, 971-673-2283

الصحة العامة المحلية (في المقاطعة أو المدينة):

قد تقدم المناطق القضائية، والتي تشمل الإدارات الصحية في المقاطعة، المزيد من الدعم لتجار التجزئة. تتوفر المعلومات للبرامج المحلية [هنا](mailto:tobacco.inspections@odhsoha.oregon.gov)، أو اتصلوا بالعنوان الإلكتروني tobacco.inspections@odhsoha.oregon.gov للمعرفة عن أي من الأنشطة التي قد تحدث في منطقتكم.

Do you need help with translation? ¿Necesita servicios de traducción?

한국어 번역이 필요 하신가요? Quý vị có cần trợ giúp bản dịch?

您是否需要翻译帮助? Вам нужна помощь с переводом?

هل انت بحاجة إلى مساعدة في الترجمة؟

tobacco.inspections@odhsoha.oregon.gov

971-673-2283, 711 TTY

**Oregon Health Authority · Tobacco Retail License Program
NE Oregon St., Ste. 730 · Portland, OR 97232-2162 · USA 800**